



Donner de l'espace

HISTOIRE DES ZONES
IMPORTANTES POUR LES
MAMMIFÈRES MARINS
(IMMAs) ET LEUR RÔLE
DANS LA PROTECTION DE
L'HABITAT DES BALEINES

ROZI HATHAWAY & ERICH HOYT



DONNER DE L'ESPACE : HISTOIRE DES ZONES IMPORTANTES POUR LES MAMMIFÈRES MARINS (IMMA_s) ET LEUR RÔLE DANS LA PROTECTION DE L'HABITAT DES BALEINES

TOUS DROITS RÉSERVÉS © ROZI HATHAWAY ET ERICH HOYT, 2026

TRADUCTION FRANÇAISE PAR CLAIRE GARRIGUE

AUCUNE PARTIE DE CETTE PUBLICATION NE PEUT ÊTRE REPRODUITE SANS L'AUTORISATION DES CRÉATEURS, À L'EXCEPTION DE PETITS EXTRAITS À DES FINS DE CRITIQUE OU DE COMPTE RENDU.

ENREGISTRÉ DANS LE CATALOGUE DE LA BRITISH LIBRARY

UNE VERSION DE CET OUVRAGE EST DISPONIBLE DANS LE CATALOGUE DE LA BRITISH LIBRARY

ENREGISTRÉ DANS LE CATALOGUE DE LA BIBLIOTHÈQUE DU CONGRÈS

UNE VERSION DE CET OUVRAGE EST DISPONIBLE DANS LE CATALOGUE DE LA BIBLIOTHÈQUE DU CONGRÈS

ISBN : 978-1-908732-12-5

RÉFÉRENCES : HATHAWAY, R. HOYT, E. 2026. DONNER DE L'ESPACE : HISTOIRE DES ZONES IMPORTANTES POUR LES MAMMIFÈRES MARINS (IMMA_s) ET LEUR RÔLE DANS LA PROTECTION DE L'HABITAT DES BALEINES.

ORIGINALLY PUBLISHED AS: HATHAWAY, R., HOYT, E. 2025. MAKING SPACE: THE STORY OF IMPORTANT MARINE MAMMAL AREAS (IMMA_s) AND HOW THEY HELP TO PROTECT WHALE HABITATS. ISBN: 978-1-908732-09-5

Donner de l'espace

A small illustration of a whale, likely a humpback whale, swimming in a yellow oval. The oval is surrounded by a dashed line, suggesting a boundary or a specific area of focus.

HISTOIRE DES ZONES IMPORTANTES
POUR LES MAMMIFÈRES MARINS (IMMAS)
ET LEUR RÔLE DANS LA PROTECTION
DE L'HABITAT DES BALEINES

ROZI HATHAWAY & ERICH HOYT

TRADUCTION FRANÇAISE PAR CLAIRE GARRIGUE

ON CROYAIT AUTREFOIS QUE LES BALEINES PARCOURAIENT
L'Océan ENTIER, LIBRES D'ALLER OÙ ELLES VOULAIENT.

MAIS NOUS SAVONS MAINTENANT QUE C'EST FAUX.

LES BALEINES ONT UN SENS DE L'ESPACE.

ELLES SE DÉPLACENT ENTRE DES LIEUX FAMILIERS,

ANNÉE APRÈS ANNÉE,

TOUT AU LONG DE LEUR VIE.

ON NE COMPREND PAS ENCORE PARFAITEMENT COMMENT ELLES SE RENDENT À LEURS ENDROITS PRÉFÉRÉS. POURTANT ELLES Y PARVIENNENT ET CES INCROYABLES VOYAGES S'ÉTENDENT SUR DES MILLIERS DE KILOMÈTRES.



« LES BALEINES À BOSSE SONT FIDÈLES AUX LIEUX OÙ ELLES TROUVENT DE LA NOURRITURE EN ABONDANCE, SE REPRODUISENT ET ÉLÈVENT LEURS BALEINEAUX », EXPLIQUE ERICH HOYT, CHERCHEUR SPÉCIALISTE DES BALEINES.

« LORSQU'ELLES MIGRENT, LES MÈRES EMMÈNENT LEURS BALEINEAUX AVEC ELLES. »

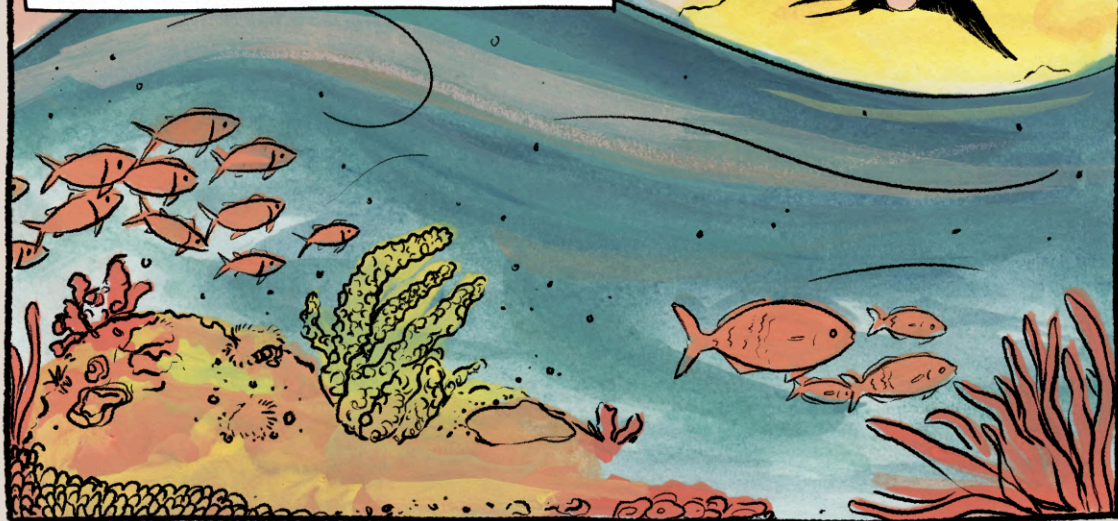
ETAT DE RIO DE JANEIRO, BRÉSIL

ZONE IMPORTANTE POUR LES MAMMIFÈRES MARINS (IMMA) DU CORRIDOR MIGRATOIRE DES BALEINES À BOSSE DE L'ATLANTIQUE SUD-OUEST

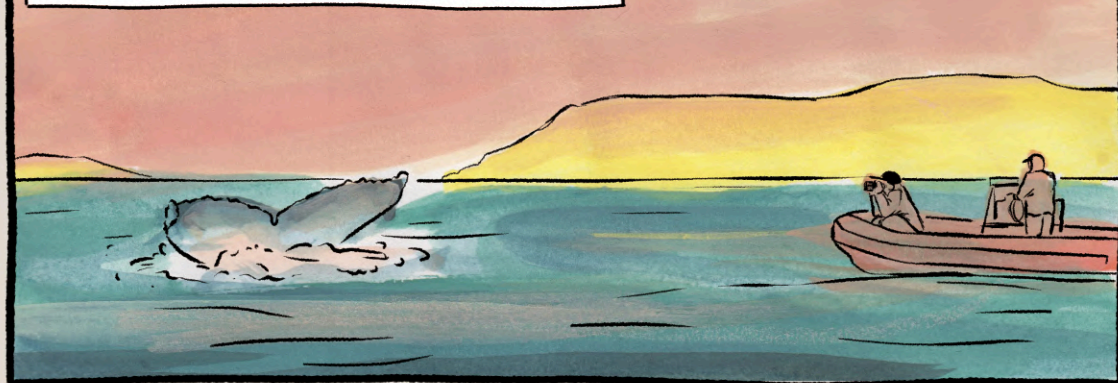
« ET UNE FOIS ADULTES, LES BALEINEAUX RETOURNENT AUX MÊMES ENDROITS. »



LA ZONE IMPORTANTE POUR LES MAMMIFÈRES MARINS (IMMA) DU BANC D'ABROLHOS EST L'UN DE CES LIEUX. ELLE COMPREND CINQ ÎLES ET LE PLUS GRAND RÉCIF CORALLIEN DE L'ATLANTIQUE SUD.



ELLE SERT ÉGALEMENT DE REFUGE HIVERNAL ET DE LIEU DE REPRODUCTION AUX BALEINES À BOSSE.



« DES CHERCHEURS BRÉSILIENS ÉTUDIENT LES BALEINES À BOSSE DANS CETTE RÉGION DEPUIS 40 ANS », EXPLIQUE LE DÉFENSEUR DE L'ENVIRONNEMENT JOSÉ TRUDA PALAZZO JR.



L'UNE DE CES BALEINES À BOSSE EST UNE FEMELLE NOMMÉE GLACÉE.



APERÇUE POUR LA PREMIÈRE FOIS EN AOÛT 2018, ELLE
DOIT SON NOM AUX MARQUES DE « GIVRE » AUTOUR
DE SA NAGEOIRE DORSALE QUI FONT PARTIE D'UNE
PROFONDE CICATRICE LONGEANT LE CÔTÉ GAUCHE DE
SON DOS. CETTE CICATRICE EST TRÈS PROBABLEMENT
DUE À UNE COLLISION ACCIDENTELLE AVEC UN NAVIRE.

C'EST UNE ADULTE MAIS ELLE N'A PAS DE PETIT AVEC
ELLE. SA BLESSURE EST PEUT-ÊTRE DOULOUREUSE
ET POURRAIT RENDRE LA REPRODUCTION DIFFICILE.



LES CHERCHEURS SE
DEMANDENT SI GLACÉE
POURRA UN JOUR
AVOIR DES PETITS.

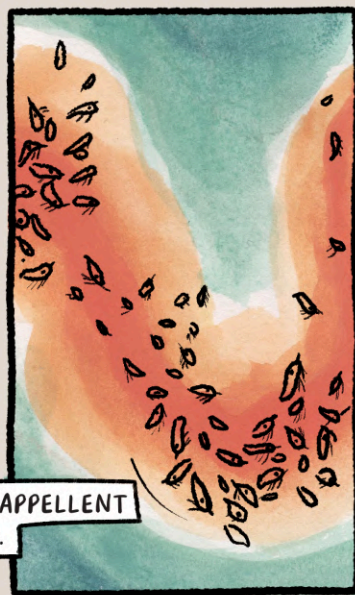
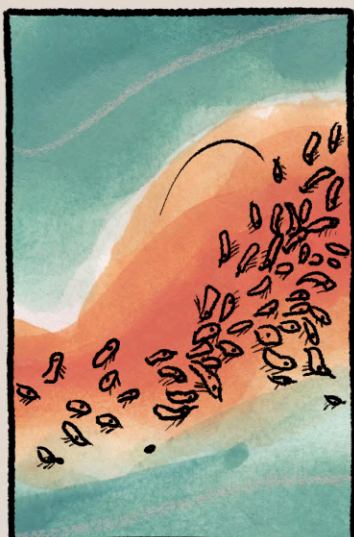
AU PRINTEMPS, LES BALEINES À BOSSE ET LEURS BALEINEAUX QUITTENT LES ZONES DE REPRODUCTION TROPICALES, COMME LE BANC D'ABROLHOS, POUR REJOINDRE LES ZONES D'ALIMENTATION ESTIVALES DE L'ANTARCTIQUE.



LÀ, LA MÈRE ENSEIGNE À SON PETIT DES TECHNIQUES SPÉCIFIQUES POUR CAPTurer LE PLANCTON ET LES PETITS POISSONS AINSI QUE LES MEILLEURS ENDROITS POUR LES TROUVER. ELLE RETOURNE ENSUITE SOUS LES TROPQUES POUR L'HIVER, SUIVIE PAR SON BALEINEAU AU COURS D'UN TRAJET DE 5 000 KM.



GRÂCE À LA TRANSMISSION ENTRE LES GÉNÉRATIONS DE LEUR CONNAISSANCE DE CES ZONES, LES BALEINES ONT CONTRIBUÉ À LA CRÉATION D'HABITATS ESSENTIELS.



JOSÉ, ERICH ET D'AUTRES CHERCHEURS APPELLENT CE PHÉNOMÈNE « LA FIDÉLITÉ AU SITE ».

COMMENT CONNAISSONS-NOUS CES ZONES ?

P.A.G. Ltd. - 1 Mc 350 (11-4-45)

WHALES LANDED.

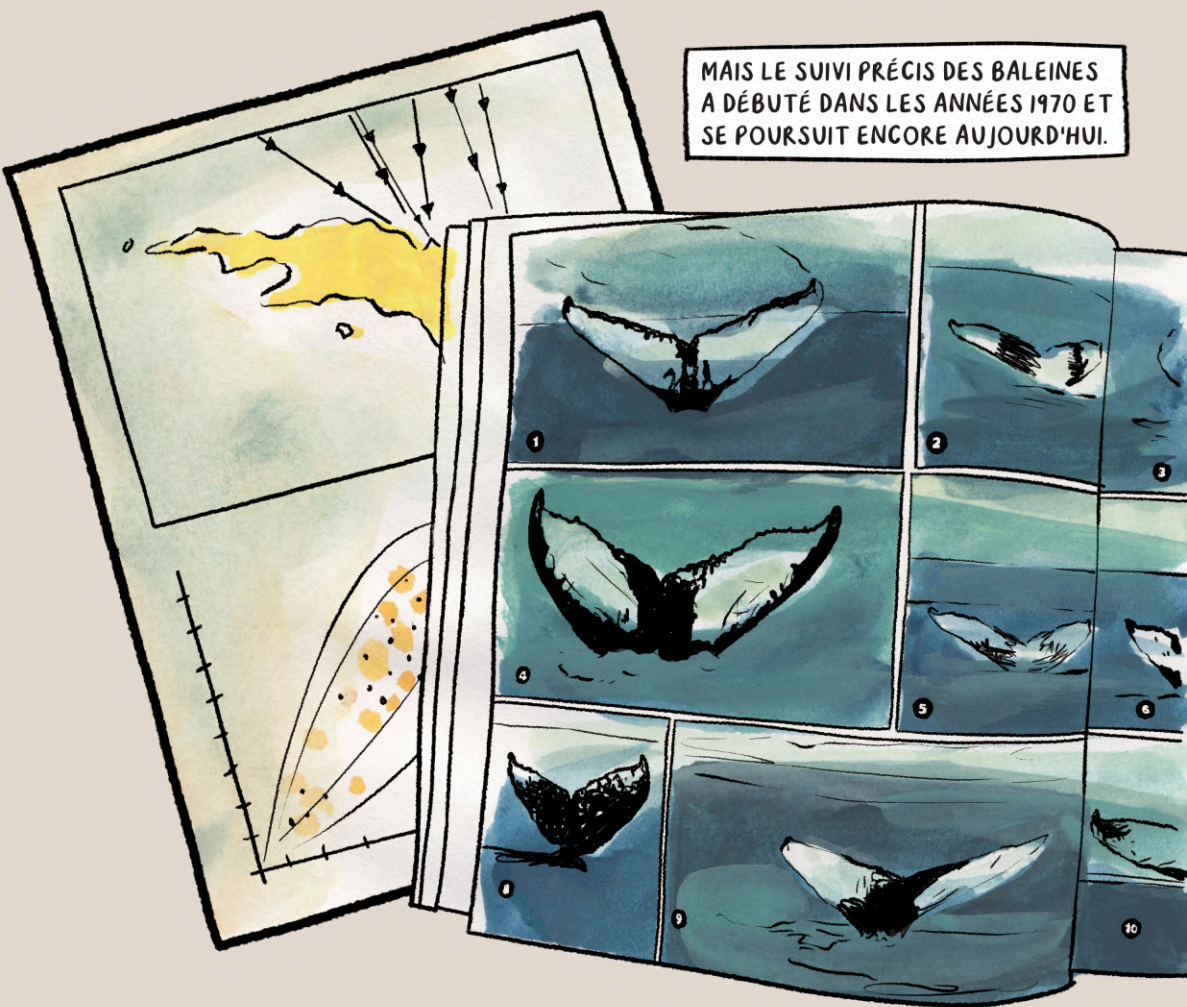
No. of Licence *25*

Narrona Whaling Station

Date of Capture	Locality of Capture	Date of Landing	Species	Sex	Length	Grish
<i>1911</i>						
<i>April 4</i>	<i>5 miles N.N.E. Mull of Galloway</i>	<i>Apr 6</i>	<i>Finner</i>	<i>♀</i>	<i>48</i>	<i>16</i>
<i>" 8</i>	<i>30 " N.N.W. DO</i>	<i>" 8</i>	<i>DO</i>	<i>♀</i>	<i>56</i>	<i>18</i>
<i>" 26</i>	<i>35 " N.N.W. DO</i>	<i>" 24</i>	<i>DO</i>	<i>♀</i>	<i>50</i>	<i>14</i>
<i>May 10</i>	<i>65 " N.W. E DO</i>	<i>May 11</i>	<i>Sci</i>	<i>♂</i>	<i>45</i>	<i>18</i>
<i>" 12</i>	<i>50 " N.W. C. N. R. R. R. R.</i>	<i>" 13</i>	<i>DO</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
<i>" 13</i>	<i>50 " N.N.W. DO</i>					
<i>" 14</i>	<i>50 " N.N.W. Flag</i>					
<i>" 18</i>	<i>50 " N.N.W. R. R. R.</i>					
<i>" 20</i>	<i>60 " N.N.W. DO</i>					

EN PARTIE GRÂCE AUX ARCHIVES FAITES À L'ÉPOQUE DE LA CHASSE INDUSTRIELLE À LA BALEINE. ELLES ONT PERMIS D'IDENTIFIER LES ZONES LES PLUS PROPICES À LA CHASSE.

MAIS LE SUIVI PRÉCIS DES BALEINES A DÉBUTÉ DANS LES ANNÉES 1970 ET SE POURSUIT ENCORE AUJOURD'HUI.



BIEN QUE NOUS CONNAISSONS DE NOMBREUSES ZONES FRÉQUENTÉES PAR LES BALEINES, DES DANGERS PERSISTENT.

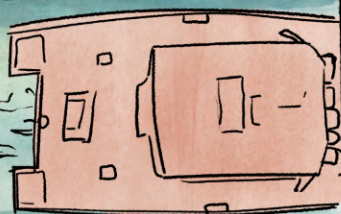


LES ZONES D'ALIMENTATION PRIVILÉGIÉES DES BALEINES SONT AUSSI CELLES OÙ OPÈRENT FRÉQUEMMENT LES CHALUTIERS ET LES FILETS MAILLANTS.

CELA PEUT PROVOQUER L'ENCHEVÊTREMENT ET LA NOYADE DES BALEINES, OU ENCORE LES AMENER À TRAÎNER DES MORCEAUX DE CORDAGES OU DE FILETS PENDANT DES ANNÉES.

CERTAINES ROUTES MARITIMES TRAVERSENT LES HABITATS DES BALEINES, AUGMENTANT LE RISQUE DE COLLISIONS AVEC LES NAVIRES, COMME CELLE SUBIE PAR GLACÉE.

ELLE A EU LA CHANCE DE SURVIVRE.





D'AUTRES DANGERS PROVIENNENT DES VASTES ZONES OCÉANIQUES PERTURBÉES PAR L'ACTIVITÉ HUMAINE, COMME LA RECHERCHE DE PÉTROLE, DE GAZ ET L'EXPLOITATION MINIÈRE EN EAUX PROFONDES.

LA CHASSE À LA BALEINE PERSISTE DANS LES EAUX JAPONAISES, NORVÉGIENNES ET ISLANDAISES.

LE CHANGEMENT CLIMATIQUE PEUT ENTRAÎNER LA MORT DES PROIES OU LES CONTRAINDRE À SE DÉPLACER. LES BALEINES DEVRONT ALORS TENTER DE SUIVRE LEURS PROIES.

ENFIN, TOUTE LA VIE MARINE EST VICTIME DES GUERRES ET DES CONFLITS EN COURS.

FACE À UNE TELLE DESTRUCTION DES HABITATS ET À UNE TELLE DISPARITION DE LA FAUNE MARINE, LES CHERCHEURS ET LES ORGANISATIONS DE PROTECTION DE LA NATURE SAVENT DEPUIS LONGTEMPS QU'IL EST IMPÉRATIF D'AGIR.

LES BALEINES ET LEURS HABITATS ONT BESOIN D'UNE MEILLEURE PROTECTION.

EN 2013, ERICH HOYT ET L'ÉCOLOGISTE MARIN GIUSEPPE NOTARBARTOLO DI SCIARA ONT FONDÉ LE GROUPE DE TRAVAIL DE L'UICN* SUR LES AIRES MARINES PROTÉGÉES POUR LES MAMMIFÈRES MARINS.



MARINE MAMMAL PROTECTED AREAS TASK FORCE

* UNION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE

ILS AVAIENT DÉJÀ COLLABORÉ DANS LES ANNÉES 1990 ET ÉTUDIÉ LES BIENFAITS DE L'OBSERVATION DES BALEINES ET DES AIRES MARINES PROTÉGÉES SUR L'ENSEMBLE DES MAMMIFÈRES MARINS.

L'ÉQUIPE DE BASE EST COMPOSÉE DE:



ERICH ET GIUSEPPE, COPRÉSIDENTS



GILL BRAULIK ET SIMONE PANIGADA, VICE-PRÉSIDENTS



ET DES MEMBRES CATERINA LANFREDI, GIANNA MINTON, MARGHERITA ZANARDELLI ET ELENA POLITI.

LEUR OBJECTIF PRINCIPAL EST AMBITIEUX. IL S'AGIT DE RÉUNIR LES SCIENTIFIQUES DU MONDE ENTIER POUR IDENTIFIER LES HABITATS LES PLUS IMPORTANTS POUR LES BALEINES ET LES AUTRES ANIMAUX.

« NOUS AVONS DÉCIDÉ DE NOUS CONCENTRER SUR LES 135 ESPÈCES DE MAMMIFÈRES MARINS », DÉCLARE GIUSEPPE.
« TOUTES CES ESPÈCES PARTAGENT DES PROBLÈMES COMMUNS ET DES HABITATS QUI SE CHEVAUCHENT. »

AVEC L'AIDE DE MICHAEL J. TETLEY, ILS ONT CRÉÉ UN NOUVEL OUTIL EN LIGNE APPELÉ ZONES IMPORTANTES POUR LES MAMMIFÈRES MARINS OU EN ABRÉGÉ IMMA.



« DES CENTAINES DE PERSONNES ONT PARTAGÉ LEUR EXPERTISE POUR DÉFINIR LES CRITÈRES DES IMMA. NOUS AVONS MIS AU POINT UNE MÉTHODE STANDARDISÉE POUR LEUR CRÉATION », EXPLIQUE ERICH.



À PARTIR DE 2016, SUITE À DE NOMBREUSES RÉUNIONS ET UNE CAMPAGNE DE FINANCEMENT INTENSIVE, ILS ONT ORGANISÉ UNE SÉRIE D'ATELIERS COUVRANT L'ENSEMBLE DES OCÉANS DU GLOBE. CES ATELIERS ONT ÉTÉ PLANIFIÉS RÉGION PAR RÉGION, TOUS LES 10 À 12 MOIS PENDANT LA DÉCENNIE SUIVANTE.



DANS CHAQUE RÉGION, DES SCIENTIFIQUES, DES CITOYENS ENGAGÉS DANS LA SCIENCE PARTICIPATIVE ET DES OBSERVATEURS DE BALEINES PROPOSENT LES ZONES QU'ILS JUGENT IMPORTANTES. AU COURS D'ATELIERS QUI DURENT UNE SEMAINE, JUSQU'À 400 ZONES POTENTIELLES SONT EXAMINÉES.



À L'ISSUE DE CES ATELIERS, 30 À 50 ZONES CANDIDATES AU STATUT D'IMMA SONT SÉLECTIONNÉES POUR CHAQUE RÉGION, PRÊTES À ÊTRE SOUMISES À L'ÉVALUATION D'AUTRES EXPERTS.

APRÈS PLUSIEURS SEMAINES DE VOYAGE, GLACÉE ARRIVE
DANS LES ZONES D'ALIMENTATION DU SUD DE LA GÉORGIE.

LA ZONE IMPORTANTE POUR LES MAMMIFÈRES MARINS
DE L'IMMA EST NOMMÉE ARC DES ANTILLES AUSTRALES.



C'EST LÀ QUE PROBABLEMENT POUR LA PREMIÈRE FOIS SA MÈRE L'AVAIT
EMMENÉE SE NOURRIR, ALORS QU'ELLE N'ÉTAIT ENCORE QU'UN BALEINEAU.

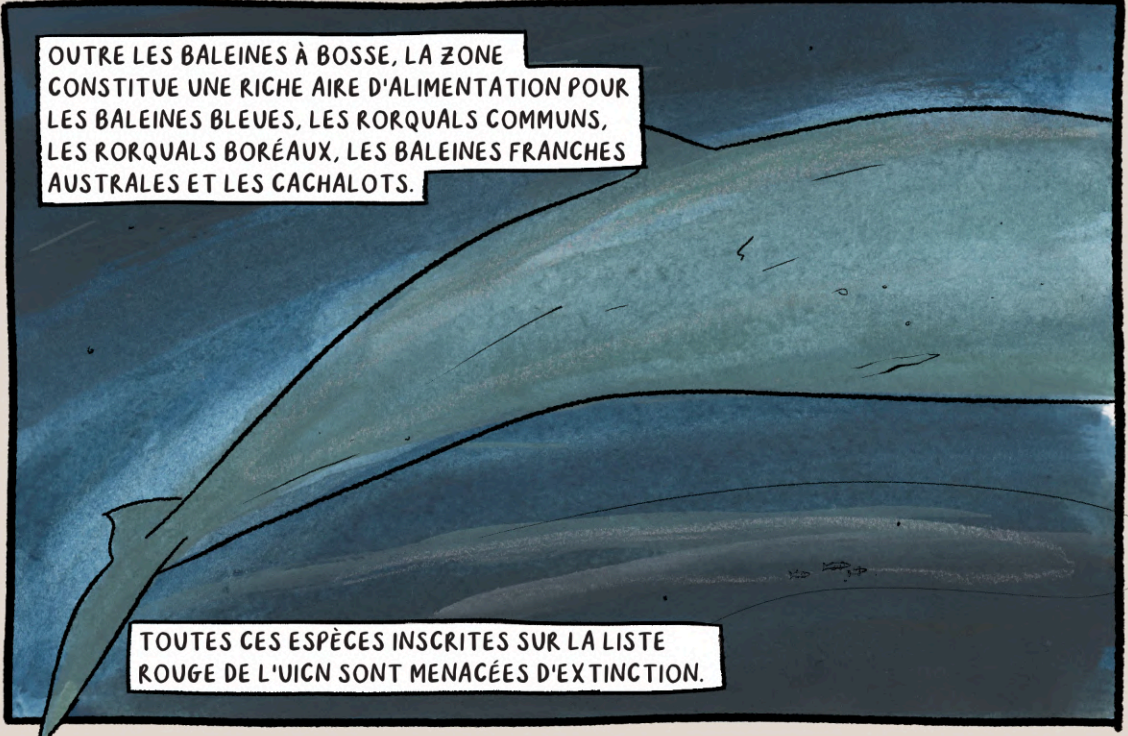
LE SITE D'ALIMENTATION DE L'IMMA DE L'ARC DES ANTILLES AUSTRALES FAIT PARTIE DE L'UNE DES PLUS VASTES AIRES MARINES PROTÉGÉES AU MONDE. SA PROTECTION A RÉCEMMENT ÉTÉ ÉTENDUE.



CETTE ZONE COMPREND LES ÎLES DE GÉORGIE DU SUD, SANDWICH DU SUD, ORCADES DU SUD ET SHETLAND DU SUD - UNE RÉGION DOMINÉE PAR LE COURANT CIRCUMPOLAIRE ANTARCTIQUE.

CE COURANT TRANSPORTE DES NUTRIMENTS ET DE LA NOURRITURE DEPUIS LA PÉNINSULE ANTARCTIQUE À TRAVERS LA MER DE SCOTIA.





OUTRE LES BALEINES À BOSSE, LA ZONE
CONSTITUE UNE RICHE AIRE D'ALIMENTATION POUR
LES BALEINES BLEUES, LES RORQUALS COMMUNS,
LES RORQUALS BORÉAUX, LES BALEINES FRANCHES
AUSTRALES ET LES CACHALOTS.

TOUTES CES ESPÈCES INSCRITES SUR LA LISTE
ROUGE DE L'UICN SONT MENACÉES D'EXTINCTION.

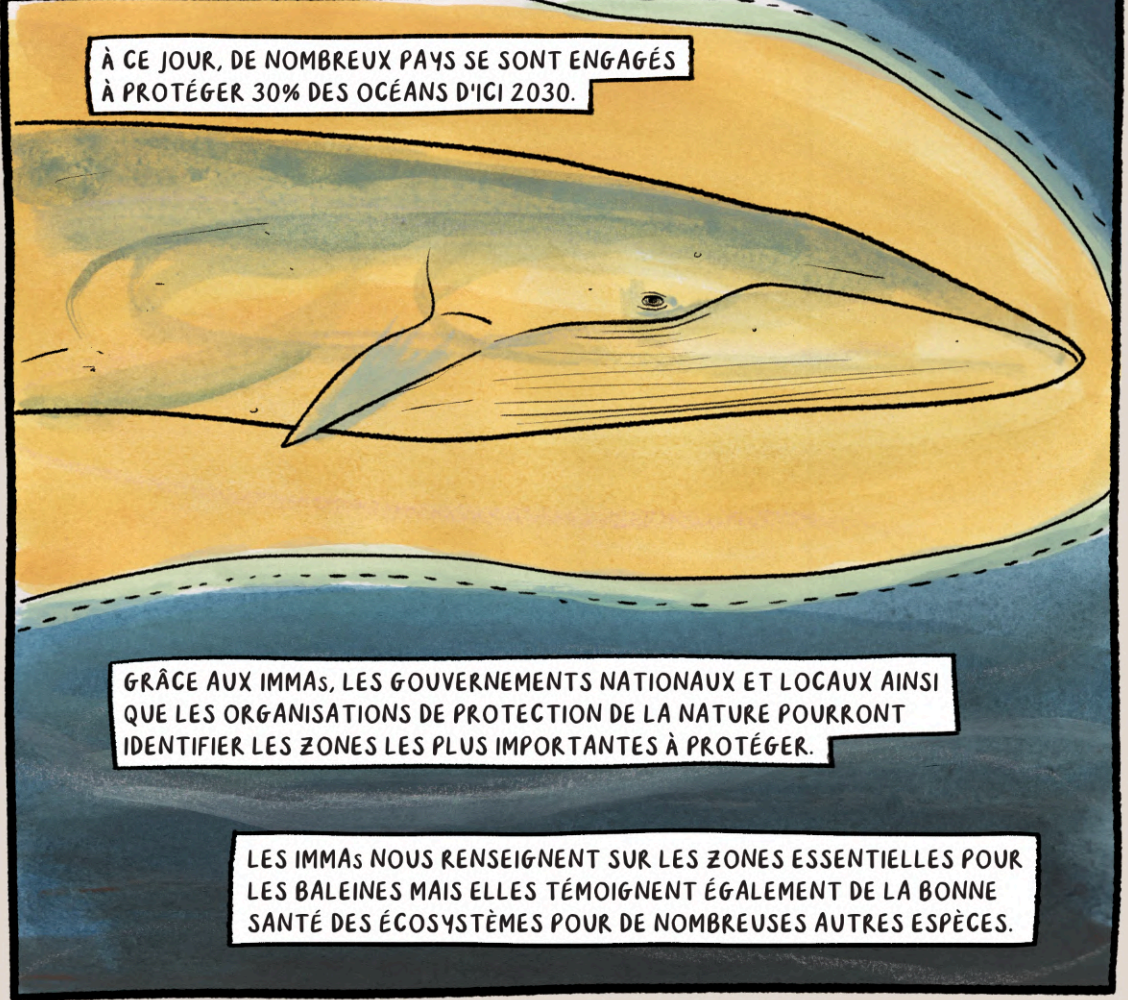


LA RÉGION ABRITE UNE IMPORTANTE ACTIVITÉ DE PÊCHE COMMERCIALE.
DE GRANDES COLONIES DE PHOQUES ET D'OISEAUX MARINS S'Y
REPRODUISENT ÉGALEMENT.



« NOTRE DÉFI », EXPLIQUE GIUSEPPE, « EST DE SENSIBILISER AUX BESOINS DES
BALEINES LES GOUVERNEMENTS, LES ENTREPRISES DE PÊCHE COMMERCIALE,
LES COMPAGNIES MARITIMES ET LES GROUPES DE CONSERVATION. »

« UNE FOIS MOBILISÉS, ILS POURRONT
UTILISER L'OUTIL IMMA COMME GUIDE
POUR UNE MEILLEURE PROTECTION DE
CES EAUX. »

A large illustration of a whale swimming in the ocean. The whale is shown from the side, with its head pointing towards the right. The water is depicted in shades of yellow and blue, with a dashed line indicating the surface. The whale's body is a mix of light green and yellow, with a small eye visible.

À CE JOUR, DE NOMBREUX PAYS SE SONT ENGAGÉS
À PROTÉGER 30% DES OCÉANS D'ICI 2030.

GRÂCE AUX IMMA^s, LES GOUVERNEMENTS NATIONAUX ET LOCAUX AINSI
QUE LES ORGANISATIONS DE PROTECTION DE LA NATURE POURRONT
IDENTIFIER LES ZONES LES PLUS IMPORTANTES À PROTÉGER.

LES IMMA^s NOUS RENSEIGNENT SUR LES ZONES ESSENTIELLES POUR
LES BALEINES MAIS ELLES TÉMOIGNENT ÉGALEMENT DE LA BONNE
SANTÉ DES ÉCOSYSTÈMES POUR DE NOMBREUSES AUTRES ESPÈCES.

EN TANT QU'ESPÈCES INDICATRICES, LES BALEINES RÉVÈLENT LA SANTÉ DES
OCÉANS. AINSI, SI LES BALEINES SONT EN BONNE SANTÉ ET PROTÉGÉES, ...

A detailed illustration of a coral reef. In the foreground, there are several types of coral: a large, branching brown coral on the right, and some red, feathery coral on the left. A small red fish is visible near the bottom right. The background is a light blue water with some bubbles and a faint outline of a whale's tail.

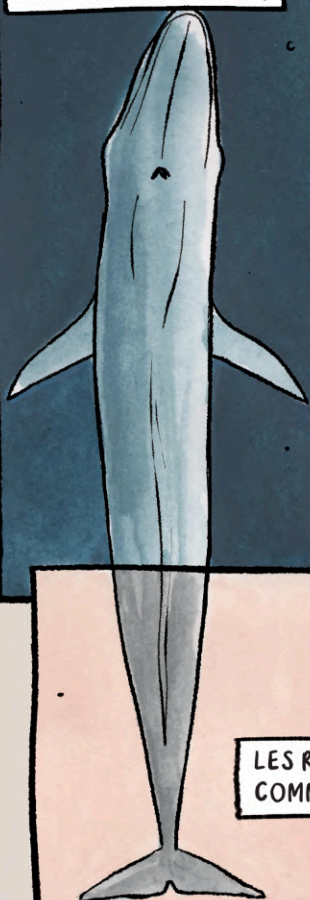
LES IMMA^s CONTRIBUERONT À LA
PROTECTION D'AUTRES ANIMAUX -

COMME LES POISSONS, LES REQUINS ET LES CORAUX - ET PAR
CONSÉQUENT, À LA PROTECTION DE L'ENSEMBLE DE L'ÉCOSYSTÈME.

D'APRÈS NOS CONNAISSANCES ACTUELLES, IL N'EXISTE PAS DE MENACE MAJEURE UNIQUE PESANT SUR LES BALEINES.

MAIS NOUS SAVONS QUE CHAQUE ANNÉE DE NOMBREUX NAVIRES HEURTENT DES BALEINES.

LES PRINCIPALES VICTIMES DE CES COLLISIONS SONT LES BALEINES BLEUES,



LES CACHALOTS,

LES BALEINES À BOSSE,

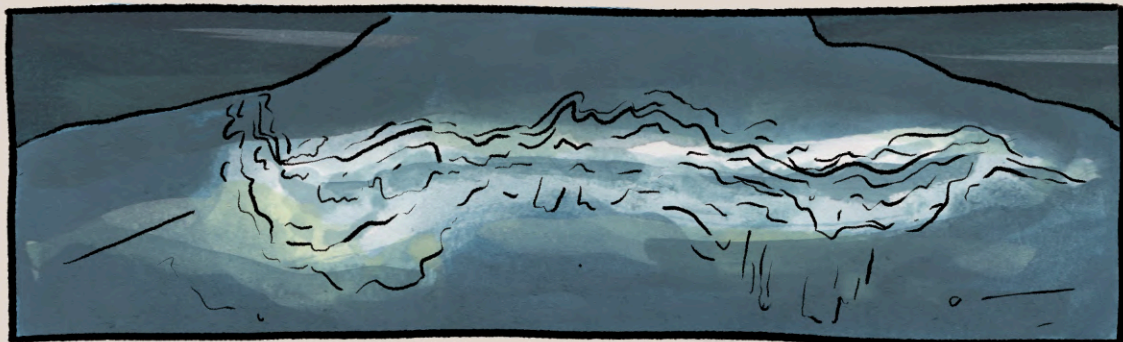
LES RORQUALS COMMUNS,

ET LES BALEINES FRANCHES DE L'ATLANTIQUE NORD.



AUCUN CAPITAINE DE NAVIRE NE SOUHAITE HEURTER UNE
BALEINE MAIS LES PORTE-CONTENEURS, LES FERRIES,
LES VOILIERS ET AUTRES NAVIRES DOIVENT RALENTIR
LORSQU'ILS TRAVERSENT DES IMMA - OU ÉVITER LA
ZONE LORSQUE DES BALEINES SONT PRÉSENTES.

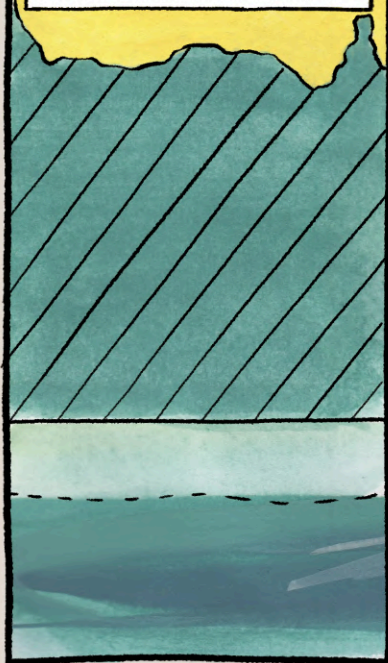
ET COMME NOUS L'AVONS VU, MÊME GLACÉE N'A PU
ÉCHAPPER AUX STATISTIQUES DES COLLISIONS MARINES.



ALORS, QUE PEUT-ON FAIRE DE PLUS?

LES GOUVERNEMENTS PEUVENT COLLABORER AVEC...

...L'ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE (OMI) POUR RÉDUIRE LA VITESSE DES NAVIRES ET MODIFIER LES ROUTES MARITIMES, ...



...LES PÊCHEURS LOCAUX ET PROFESSIONNELS POUR RÉGLEMENTER LES ENGINS DE PÊCHE SANS DANGER POUR LES BALEINES, ...



...ET LES COMMUNAUTÉS POUR CRÉER DES AIRES MARINES PROTÉGÉES EFFICACES, COMPRENANT LES HABITATS CONNUS DES BALEINES.



IL FAUT AUSSI PROTÉGER LE LARGE,



C'EST-À-DIRE LES 60% QUI N'APPARTIENNENT À AUCUN PAYS, AUSSI CONNUS SOUS LE NOM DE HAUTE MER.

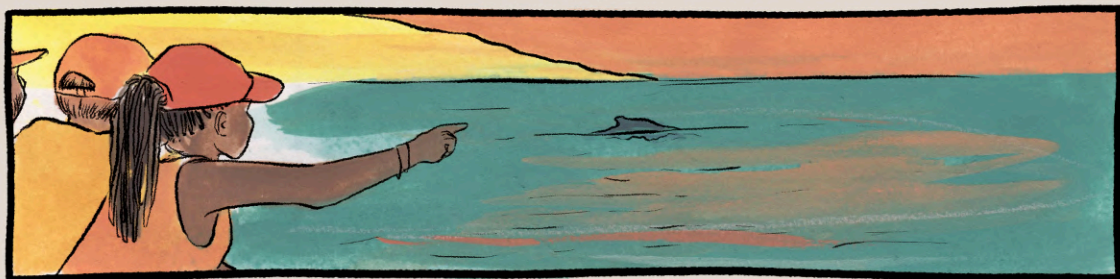
ON ESPÈRE QUE BIENTÔT LES PAYS ADHÉRERONT À
L'ACCORD SUR LA HAUTE MER AFIN QUE LES EFFORTS DE
CONSERVATION PUISSENT OFFICIELLEMENT COMMENCER.



NOUS DÉPENDONS DE L'OCÉAN POUR QUE NOTRE PLANÈTE RESTE HABITABLE

ET IL NOUS APPARTIENT DE VEILLER À SON BON FONCTIONNEMENT.

EN 2023, DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DES BALEINES À BOSSE, TRAVAILLANT SUR LES SITES DE REPRODUCTION AUTOUR DU BRÉSIL, APERÇOIVENT GLACÉE, ENCORE PARFAITEMENT IDENTIFIABLE GRÂCE À SES CICATRICES.



MAIS CETTE FOIS, SURPRISE...



GLACÉE A UN BALEINEAU EN PLEINE SANTÉ.

AU FUR ET À MESURE QUE LA SAISON
AVANCE, GLACÉE LAISSE SON BALEINEAU
S'ÉLOIGNER D'ELLE POUR JOUER AVEC
D'AUTRES JEUNES BALEINES.



PUIS LE BALEINEAU ACCOMPAGNE SA MÈRE
LORS DE LA MIGRATION VERS L'ANTARCTIQUE.

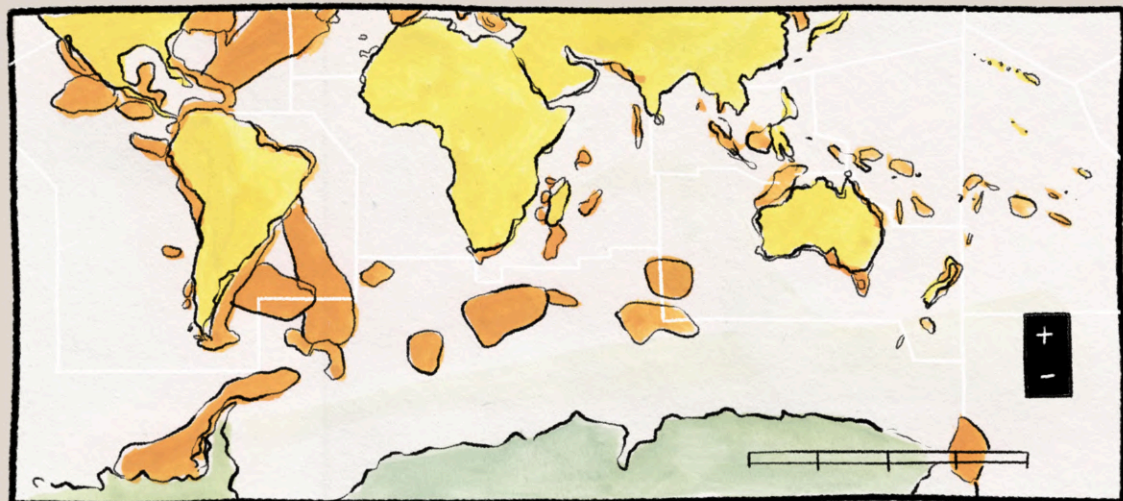






NOUS SOMMES MAINTENANT EN 2026.

APRÈS AVOIR EXAMINÉ ENVIRON 80 % DES OCÉANS DU GLOBE, L'ÉQUIPE DE BASE A INTÉGRÉ 323 IMMAS À L'E-ATLAS MONDIAL DES IMMA ACCESSIBLE À TOUS EN TÉLÉCHARGEMENT.

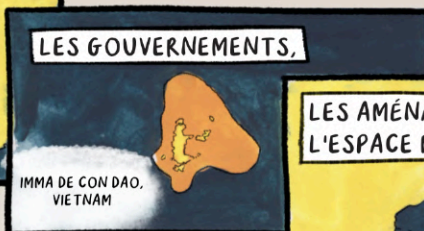


CET E-ATLAS COMPREND DES CARTES, DES PHOTOGRAPHIES ET DES DÉTAILS SUR CE QUI FAIT DE CHAQUE IMMA

UN HABITAT SPÉCIAL POUR LES BALEINES, LES DAUPHINS ET D'AUTRES ANIMAUX.

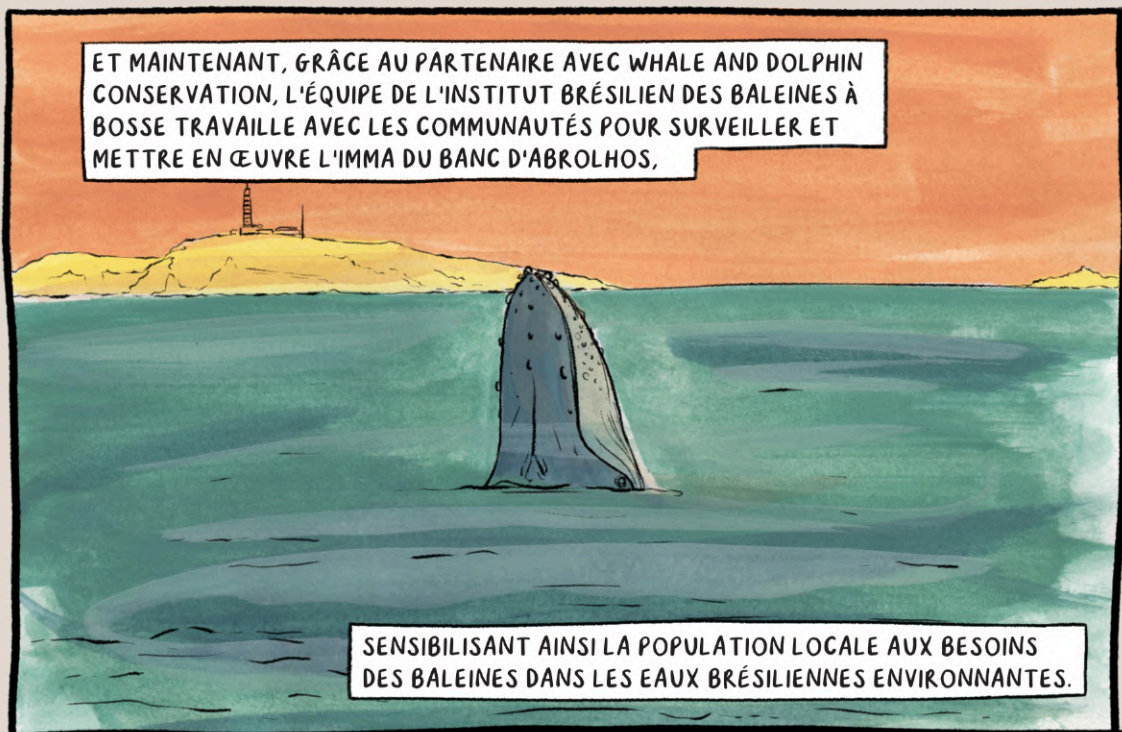


EN CONSULTANT L'E-ATLAS DES IMMA, N'IMPORTE QUI PEUT VOIR ET TÉLÉCHARGER LA CARTE MONDIALE DES IMMA AINSI QUE LES INFORMATIONS LES CONCERNANT.

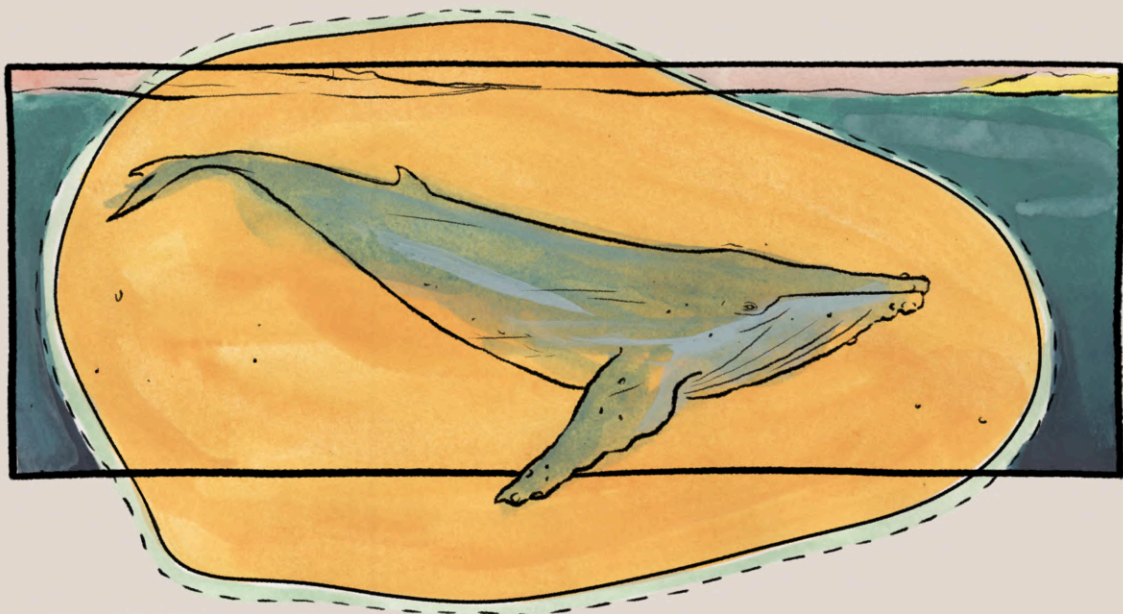


TOUS PEUVENT UTILISER CES CARTES POUR MIEUX COMPRENDRE LES ENJEUX, ÉVALUER LES IMPACTS ET SUSCITER LE CHANGEMENT.

ET MAINTENANT, GRÂCE AU PARTENAIRE AVEC WHALE AND DOLPHIN CONSERVATION, L'ÉQUIPE DE L'INSTITUT BRÉSILIEN DES BALEINES À BOSSE TRAVAILLE AVEC LES COMMUNAUTÉS POUR SURVEILLER ET METTRE EN ŒUVRE L'IMMA DU BANC D'ABROLHOS,

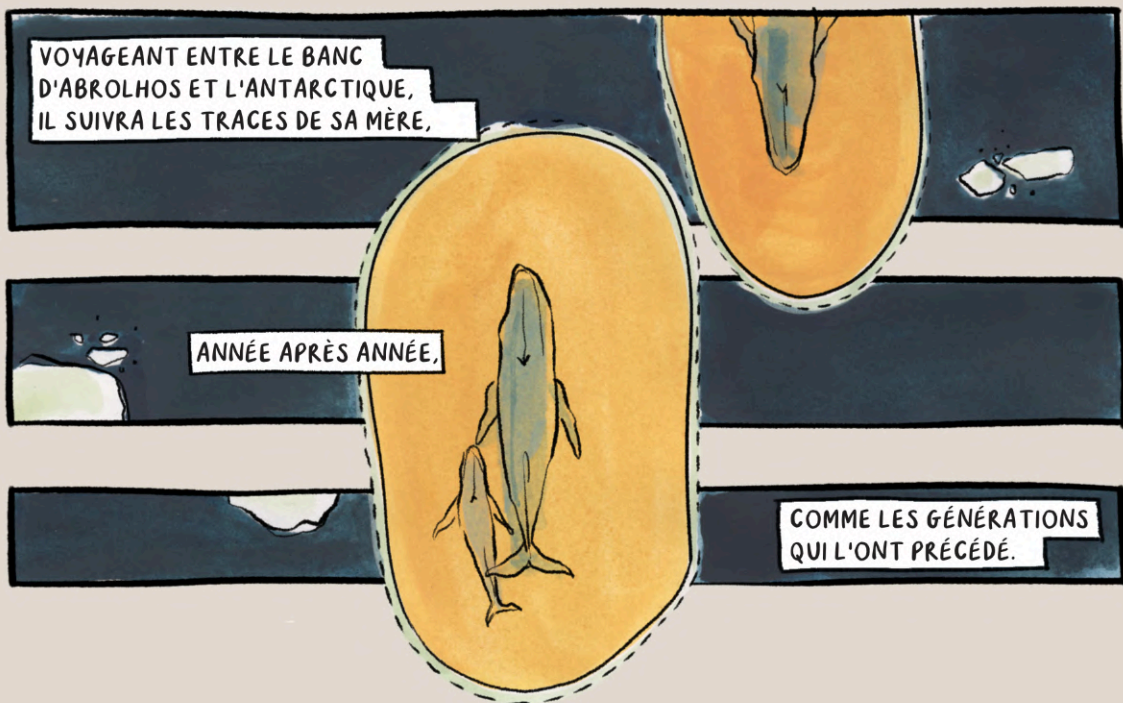


TOUT LE TRAVAIL ACCOMPLI PAR L'ÉQUIPE DE BASE A ÉTÉ RÉALISÉ POUR PROTÉGER LES BALEINES COMME GLACÉE ET LEURS DESCENDANTS.



LE BALEINEAU DE GLACÉE EST DÉSORMAIS INDÉPENDANT ET SUIV SON PROPRE CHEMIN.

VOYAGEANT ENTRE LE BANC D'ABROLHOS ET L'ANTARCTIQUE, IL SUIVRA LES TRACES DE SA MÈRE,



ANNÉE APRÈS ANNÉE,

COMME LES GÉNÉRATIONS QUI L'ONT PRÉCÉDÉ.

ET, AVEC UN PEU DE CHANCE, DANS QUELQUES ANNÉES, DEVENU UNE BALEINE ADULTE ELLE AURA À SON TOUR SON PROPRE BALEINEAU, MIEUX PROTÉGÉ ET PROMIS À UNE LONGUE VIE.



Postface

NOUS RACONTONS NOTRE HISTOIRE EN ESPÉRANT QU'UN JOUR LES BALEINES L'ENTENDRONT

AU DÉBUT DES ANNÉES 2000, CERTAINS D'ENTRE NOUS TRAVAILLANT SUR LES CÉTACÉS AVONS COMMENCÉ À RÉALISER QUE LES BALEINES ET LES DAUPHINS ÉTAIENT NÉGLIGÉS EN MATIÈRE DE PROTECTION DE LEUR HABITAT.

QUE SE PASSERAIT-IL SI NOUS POUVIONS DEMANDER AUX 135 ESPÈCES DE MAMMIFÈRES MARINS - BALEINES, DAUPHINS, MARSOUINS, PHOQUES, LAMANTINS, DUGONGS, LOUTRES DE MER ET OURS POLAIRE - DE NOUS DONNER DES DÉTAILS SUR LEUR HABITAT OCÉANIQUE ET LEURS BESOINS POUR SURVIVRE ?

NOUS AVONS FAIT CE QU'IL Y AVAIT DE MIEUX À FAIRE : INTERROGER LES SCIENTIFIQUES AYANT PASSÉ DES ANNÉES SUR LE TERRAIN. EN EXPLOITANT DES SOURCES DE DONNÉES PUBLIÉES ET INÉDITES, CES SCIENTIFIQUES ONT COMMENCÉ À COMPRENDRE LEURS BESOINS EN MATIÈRE D'HABITAT. NOUS SOUHAITIONS CARTOGRAPHIER CES HABITATS AFIN D'OFFRIR AUX BALEINES ET AUX DAUPHINS UNE CHANCE ÉQUITABLE DE PRÉSERVER LEURS MILIEUX MARINS. IL NOUS FALLAIT CRÉER UN OUTIL CAPABLE D'INFORMER TOUS LES USAGERS DE L'OCÉAN - PÊCHEURS, ARMATEURS, ENTREPRISES TOURISTIQUES, COMMUNAUTÉS CÔTIÈRES - DE LA NÉCESSITÉ D'ÊTRE PRUDENTS DANS CES ZONES SENSIBLES, AFIN DE CRÉER UN ESPACE DÉDIÉ AUX MAMMIFÈRES MARINS.

NOUS ÉTIONS DEUX À TRAVAILLER SUR CE PROJET, PUIS NOUS SOMMES RAPIDEMENT DEVENUS TROIS, PUIS HUIT, AVEC LE SOUTIEN DE CENTAINES DE SCIENTIFIQUES. C'EST AINSI QU'À L'ISSUE D'UNE DIZAINE D'ANNÉES DE TRAVAIL INTENSE, NOUS AVONS IDENTIFIÉ ET PERMIS LA DÉLIMITATION DE ZONES IMPORTANTES DANS TOUS LES

OCÉANS DU GLOBE EN NOUS BASANT SUR DES PREUVES SCIENTIFIQUES TANGIBLES ET VALIDÉES PAR NOS PAIRS. NOUS LES APPELONS ZONES IMPORTANTES POUR LES MAMMIFÈRES MARINS (IMMA). ON COMPTE PLUS DE 300 IMMA À TRAVERS LE MONDE, COUVRANT PRÈS D'UN CINQUIÈME DE LA SURFACE DES OCÉANS.

MALGRÉ L'EXPANSION OCÉANIQUE CROISSANTE DES IMMAs, BEAUCOUP DE GENS IGNORENT ENCORE LEUR EXISTENCE. C'EST POURQUOI, DÉBUT 2024, J'AI RACONTÉ NOTRE HISTOIRE À LA DESSINATRICE DE BD ROZI HATHAWAY QUI A PERÇU LE POTENTIEL DU PROJET. ELLE L'A MIS EN IMAGES AVEC SES PROPRES MOTS POUR CRÉER L'OUVRAGE QUE VOUS TENEZ ENTRE VOS MAINS. IMAGINEZ-LE COMME LE STORYBOARD D'UN DOCUMENTAIRE NARRATIF EXPLIQUANT COMMENT NOUS EN SOMMES ARRIVÉS LÀ ET CE QU'IL NOUS RESTE À FAIRE POUR PROTÉGER CES LIEUX EXCEPTIONNELS.

LES BALEINES ET LES AUTRES MAMMIFÈRES MARINS BÉNÉFICIERONT-ILS DE NOS EFFORTS ? REMARQUERONT-ILS QUE LEURS HABITATS PRÉFÉRÉS SONT PLUS PROPRES ET PLUS CALMES, QU'IL Y A MOINS DE FILETS DE PÊCHE ET DE NAVIRES RAPIDES, ET QUE LES PROIES Y SONT PLUS ABONDANTES ? LA RÉPONSE À CES QUESTIONS POURRAIT NOUS INDiquer SI NOUS AVONS AVEC D'AUTRES RÉUSSI NOTRE MISSION. PROTÉGER LES HABITATS NE FAIT PAS TOUT MAIS CELA POURRAIT NOUS INDiquer SI LES BALEINES TOUT COMME LES HUMAINS AURONT À L'AVENIR UNE CHANCE DE PROFITER D'UN OCÉAN SOURCE DE VIE, SUR NOTRE PLANÈTE PARTAGÉE.



ERICH HOYT
ERICH.HOYT@ME.COM ✉
ERICHHOYTBOOKS.COM ➡

Postface

J'AI TOUJOURS ADORÉ DESSINER ET ÉCRIRE DES HISTOIRES. SI ON M'AVAIT DIT, LORSQUE J'AVAIS 10 ANS, QUE JE FERAIS DES BD SUR LES BALEINES, J'AURAIS PERDU LA TÊTE. LES ADULTES AVAIENT DES BOULOTS NORMAUX ET RAISONNABLES, NON?

CES CINQ DERNIÈRES ANNÉES, J'AI CONSACRÉ MON TEMPS LIBRE À ÉCRIRE DES BD SUR LES BALEINES ET J'AI RÉALISÉ À QUEL POINT ELLES SONT INCROYABLES. J'AI RENCONTRÉ ERICH POUR LA PREMIÈRE FOIS EN 2022, ALORS QUE JE TRAVAILLAIS SUR UNE COURTE BD SUR LES BALEINES À BEC DE SATO. IL M'A TOUT DE SUITE PROPOSÉ SON AIDE, ET DEPUIS, NOUS SOMMES RESTÉS EN CONTACT POUR PARLER DE BALEINES, DE RECHERCHES, DE BASEBALL ET DE LA VIE EN GÉNÉRAL. JE TIENS BEAUCOUP À NOTRE AMITIÉ. AUSSI QUAND ERICH M'A PROPOSÉ DE COLLABORER AVEC LUI SUR UN LIVRET CONCERNANT LES IMMA^s, J'AI IMMÉDIATEMENT ACCEPTÉ.

LA BANDE DESSINÉE EST LE SUPPORT IDÉAL POUR ABORDER DES CONCEPTS SCIENTIFIQUES COMPLEXES. ACCESSIBLE À TOUS, MÊME À CEUX QUI NE PEUVENT PAS LIRE DE LONGS TEXTES, ELLE OFFRE UN UNIVERS VISUEL IMMÉDIAT ET PEUT VOUS TRANSPORTER DANS UN MONDE DONT VOUS IGNORIEZ PEUT-ÊTRE L'EXISTENCE. LES BANDES DESSINÉES PEUVENT TOUCHER UN LARGE PUBLIC Y COMPRIS LES GENS QUI NE LIRAIENT PAS UNE REVUE SCIENTIFIQUE. ET NOUS AVONS BESOIN QUE TOUT LE MONDE S'IMPLIQUE POUR DONNER UNE CHANCE À CES ANIMAUX EXTRAORDINAIRES.

LES IMMA^s SONT ESSENTIELS À LA SURVIE DES BALEINES. MAIS CE N'EST PAS TOUT. LES MAMMIFÈRES MARINS - AINSI QUE TOUTE VIE SUR TERRE - ONT BESOIN DE NOTRE AIDE. C'EST CE POURQUOI NOUS ŒUVRONS. LES NUITS BLANCHES, LES RECHERCHES, LES INNOMBRABLES CORRECTIONS... NOUS LE FAISONS POUR MONTRER QUE CHACUN PEUT FAIRE LA DIFFÉRENCE. NOUS POUVONS TOUS INCITER LES DÉCIDEURS À OPÉRER DES CHANGEMENTS CRUCIAUX. VOUS N'AVEZ PAS BESOIN D'ÊTRE UN SCIENTIFIQUE OU UN CHERCHEUR. VOUS POUVEZ SIMPLEMENT ÊTRE UN GRAND ENFANT QUI AIME DESSINER.



AUTOPORTRAIT, 2022

ROZI HATHAWAY
✉ HELLO@ROZIHATHAWAY.COM
➡ ROZIHATHAWAY.COM

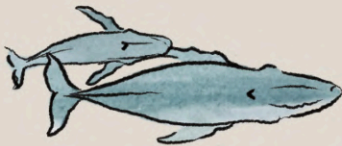


Remerciements

NOUS TENONS À REMERCIER LE SECRÉTARIAT DE L'IMMA POUR LES AIRES MARINES PROTÉGÉES POUR LES MAMMIFÈRES MARINS POUR SON INSPIRATION ET SES IDÉES. EN OCTOBRE 2026, AFIN DE SALUER LES TRAVAUX QU'IL AVAIT À CE JOUR RÉALISÉS, LE GROUPE DE TRAVAIL EST DEVENU LE GROUPE DE SPÉCIALISTES DE L'UICN DES ZONES IMPORTANTES POUR LES MAMMIFÈRES MARINS.

LE SECRÉTARIAT IMMA ET L'ÉQUIPE CENTRALE RESPONSABLES DE:

- L'ORGANISATION ET L'ANIMATION DES ATELIERS IMMA
- LA PRÉPARATION DES DOSSIERS DES IMMA CANDIDATES POUR L'ÉVALUATION
- LA MISE EN LIGNE DES IMMA ACCEPTÉES ET FINALISÉES SUR LE E-ATLAS
- L'ORGANISATION DES RÉSUMÉS ET DES BROCHURES POUR CHAQUE IMMA
- LA GESTION DES DEMANDES DE FICHIERS DE FORMES (SHAPEFILES)
- LE SUIVI POUR RÉPONDRE AUX NOMBREUSES QUESTIONS POSÉES.



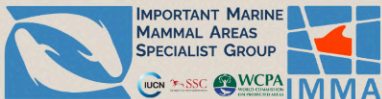
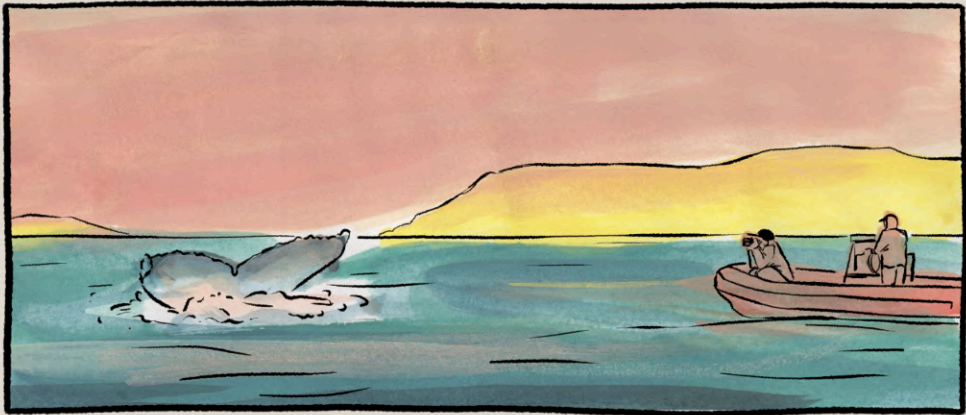
NOUS REMERCIONS TOUT PARTICULIÈREMENT JOSÉ TRUDA PALAZZO JR., AINSI QUE SES COLLÈGUES VICTOR LIBARDI ET BIANCA RIGHI DE L'INSTITUT BRÉSILIEN DE LA BALEINE À BOSSE (INSTITÓ BALEÍA JUBARTE). LE CHERCHEUR BRÉSILIEN MILTON MARCONDES NOUS A APPORTÉ SON AIDE POUR L'HISTOIRE DE LA BALEINE À BOSSE NOMMÉE « GLACÉE ».

MERCI À MILTON, JOSÉ ET GIUSEPPE NOTARBARTOLO DI SCIARA POUR LEUR RELECTURE ET LEUR AIDE À LA CORRECTION DU TEXTE FINAL.

MERCI À CLAIRE GARRIGUE D'AVOIR PERMIS LA RÉALISATION DE CETTE VERSION FRANÇAISE AINSI QU'À NICOLE FOURÈS POUR SES RELECTURES. MERCI ÉGALEMENT À SAM WILLIAMS POUR SON EXPERTISE EN BANDE DESSINÉE ET SA CONTRIBUTION TOUT AU LONG DU PROJET.

LE FINANCEMENT DE L'IMPRESSION DE CET OUVRAGE PROVIENT DE LA FONDATION FAMILIALE LITOWITZ, PAR LE BIAIS DE LA WHALE AND DOLPHIN CONSERVATION (WDC).

PEU AVANT LE LANCEMENT DE L'IMPRESSION, JOSÉ A PROPOSÉ SON AIDE POUR LA PRODUCTION D'UNE VERSION PORTUGAISE DESTINÉE AUX DIFFÉRENTES COMMUNAUTÉS D'OBSERVATION DES BALEINES ET AUTRES COMMUNAUTÉS CÔTIÈRES SURVEILLANT LES IMMAS DANS LES EAUX BRÉSILIENNES.



Plus de détails

VOUS POUVEZ ACCÉDER À L'E-ATLAS DE L'IMMA
EN SCANNANT LE CODE QR CI-DESSOUS:

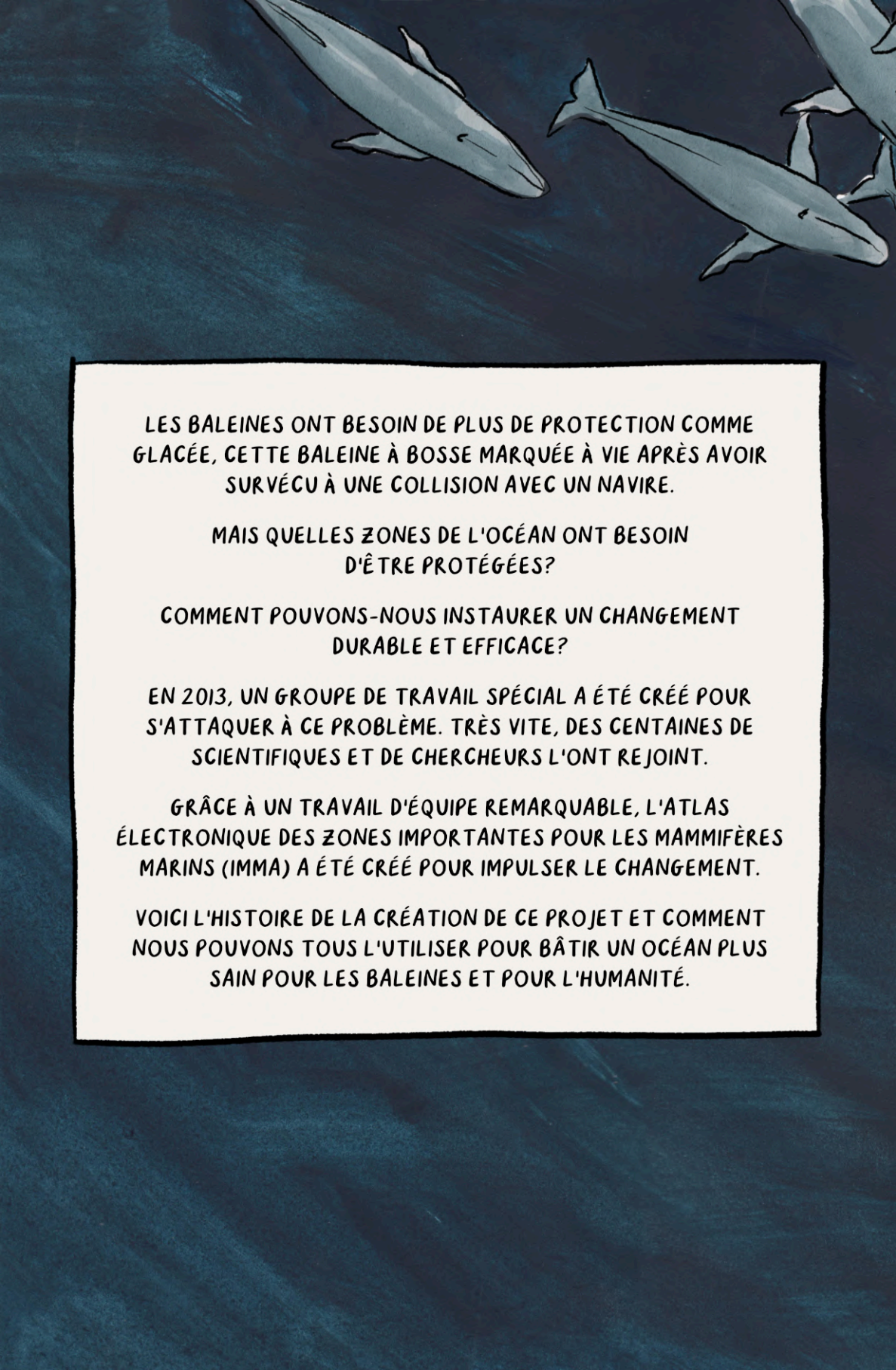


OU CONSULTEZ LE SITE
[HTTPS://MARINEMAMMALHABITAT.ORG/IMMA-EATLAS](https://marinemammalhabitat.org/imma-eatlas)

POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR L'IMMA:
[HTTPS://MARINEMAMMALHABITAT.ORG/](https://marinemammalhabitat.org/)



VOUS POUVEZ SUIVRE LES DÉPLACEMENTS ET LES
OBSERVATIONS FUTURS DE LA BALEINE GLACÉE EN
CHERCHANT FROZEN SUR [HAPPYWHALE.COM](https://happywhale.com)



LES BALEINES ONT BESOIN DE PLUS DE PROTECTION COMME
GLACÉE, CETTE BALEINE À BOSSE MARQUÉE À VIE APRÈS AVOIR
SURVÉCU À UNE COLLISION AVEC UN NAVIRE.

MAIS QUELLES ZONES DE L'OCÉAN ONT BESOIN
D'ÊTRE PROTÉGÉES?

COMMENT POUVONS-NOUS INSTAURER UN CHANGEMENT
DURABLE ET EFFICACE?

EN 2013, UN GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL A ÉTÉ CRÉÉ POUR
S'ATTAQUER À CE PROBLÈME. TRÈS VITE, DES CENTAINES DE
SCIENTIFIQUES ET DE CHERCHEURS L'ONT REJOINT.

GRÂCE À UN TRAVAIL D'ÉQUIPE REMARQUABLE, L'ATLAS
ÉLECTRONIQUE DES ZONES IMPORTANTES POUR LES MAMMIFÈRES
MARINS (IMMA) A ÉTÉ CRÉÉ POUR IMPULSER LE CHANGEMENT.

VOICI L'HISTOIRE DE LA CRÉATION DE CE PROJET ET COMMENT
NOUS POUVONS TOUS L'UTILISER POUR BÂTIR UN OCÉAN PLUS
SAIN POUR LES BALEINES ET POUR L'HUMANITÉ.